

DE Rahmenhalter 18 cm, abschließbar,,Fahrrad zu Fahrrad

Art.-Nr.: 11234

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107 ☎ +49 (0)202 42 92 83 0
42115 Wuppertal 📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160
Deutschland

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

Inhalt

1.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
2.	Lieferumfang	2
3.	Spezifikationen	2
4.	Sicherheitshinweise	2
5.	Bedienungsanleitung	2
6.	Wartung und Pflege	3
7.	Hinweise zum Umweltschutz	3
8.	Kontaktinformationen	3

WARNUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!



Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Rahmenhalter dient zur Befestigung eines Fahrrades am U-Bügel eines Fahrradträgers. Die Verbindung wird von Fahrrad zu Fahrrad hergestellt. Die abschließbare Knaufmutter bietet dem Fahrrad einen zusätzlichen Schutz vor Diebstahl.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. Lieferumfang

1 x Rahmenhalter	2 x Schlüssel	1 x Gebrauchsanleitung
------------------	---------------	------------------------

3. Spezifikationen

für Fahrradrahmendurchmesser: 30 – 60 mm	Länge: 18 cm	Gewicht: ca. 0,600 kg
--	--------------	-----------------------

4. Sicherheitshinweise



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

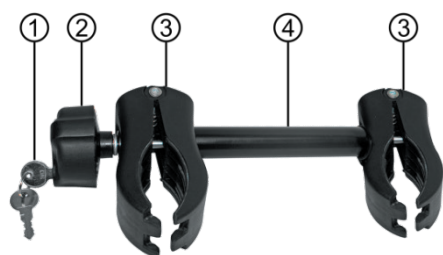
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Wenn der Rahmenhalter sichtbar beschädigt ist, ist ein gefahrloser Einsatz nicht mehr möglich. Der Rahmenhalter darf jetzt nicht mehr verwendet werden.
- Beachten Sie die Spezifikationen und Sicherheitshinweise in der Anleitung Ihres Fahrradträgers!

5. Bedienungsanleitung



- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Schlüssel |
| 2 | Knaufmutter, abschließbar |
| 3 | Rahmenklammer |
| 5 | Rohr |

Bild 1: Übersicht

Schließen Sie die Knaufmutter des Rahmenhalters auf, indem Sie den Schlüssel um 180° im Uhrzeigersinn drehen (Bild 2).

Ziehen Sie den Schlüssel ab.

Drehen Sie die Knaufmutter gegen den Uhrzeigersinn um die Rahmenklammern zu öffnen. Dabei drücken Sie den Kopf der Schlossschraube leicht in die äußere Rahmenklammer (Bild 3).

Legen Sie die geöffneten Rahmenklammern um die Rahmen der zu befestigenden Fahrräder. Ziehen Sie die Knaufmutter durch Drehen im Uhrzeigersinn leicht an. Richten Sie den Rahmenhalter so aus, dass die Rahmenklammern die Rohre der Fahrradrahmen gut umschließen. Ziehen Sie die Knaufmutter nun fest an. Erst wenn die Knaufmutter fest angezogen ist, können Sie das Schloss durch Drehen des Schlüssels um 180° gegen den Uhrzeigersinn abschließen.

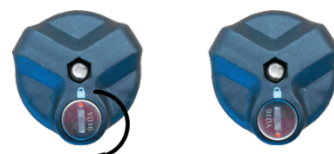


Bild 2: Knaufmutterschloss



Bild 3: Schlossschraube



Durch die Rahmenhalter können am Fahrradrahmen leichte Druckstellen und Lackbeschädigungen entstehen. Schützen Sie den Fahrradrahmen z. B. durch eine Schutzfolie



ACHTUNG: Bevor Sie losfahren, müssen Sie das Fahrrad noch gemäß der Anleitung Ihres Fahrradträgers sichern (Spanngurte, Sicherheitsgurt etc.)

6. Wartung und Pflege

Der Rahmenhalter ist bei bestimmungsgemäßem Gebrauch wartungsfrei.

Schmieren Sie das Schloss regelmäßig, und besonders nach langen Fahrten durch Regen, mit einem harzfreien Öl oder Graphit.

7. Hinweise zum Umweltschutz

Entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. Kontaktinformationen

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107 ☎ +49 (0)202 42 92 83 0

42115 Wuppertal

Deutschland

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

GB Lockable frame holder 18 cm, „Bicycle to bicycle“

Item number 11234

Contents

1.	Proper use of the product	3
2.	Scope of delivery	4
3.	Specifications	4
4.	Safety precautions	4
5.	Operating instructions	4
6.	Maintenance and care	4
7.	Notes regarding environmental protection	4
8.	Contact information	5

WARNING



Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions!

Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property!



Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.

Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. Proper use of the product

The frame mount is used to secure a bicycle to the U-bracket of a bicycle rack. The connection is established from bicycle to bicycle. The lockable knob nut offers the bicycle additional protection from theft.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. Scope of delivery

1 x Frame mount

2 x Key

1 x Operating instructions

3. Specifications

for bicycle frame diameter: 30 – 60 mm

Length: 18 cm

Weight: Approx. 0,600 kg

4. Safety precautions



- The warning triangle labels all instructions important to safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.

- Children may not play with the device.

- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.



- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!

- Only use this product for its designated purpose!

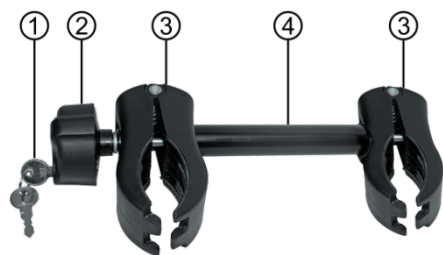
- Do not manipulate or disassemble the device!

- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!

- If the frame holder is visibly damaged, safe use is no longer possible. The frame holder may thus no longer be used.

- Observe the specifications and safety precautions in the instructions for your bicycle rack!

5. Operating instructions



- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Key |
| 2 | Knob nut, lockable |
| 3 | Frame clip |
| 4 | Tube |

Figure 1: Overview

Open the knob nuts of the frame holder by rotating the key by 180° clockwise (Figure 2). Remove the key.

Rotating the knob nuts anti-clockwise to open the frame clips. In doing so, push the head of the lock screw gently into the outer frame clip (Figure 3).

Place the opened frame clips around the frames of the bicycles to be secured. Tighten the knob nut slightly by rotating anti-clockwise. Align the frame holder so that the frame clips wrap the tubes of the bicycle frame well. Now tighten the knob nut firmly. Only when the knob nut has been firmly tightened is it possible to lock the lock by turning the key 180° anti-clockwise.

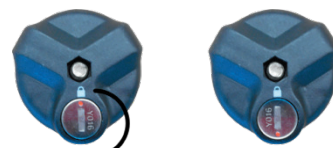


Figure 2: Knob nut lock



Figure 3: Lock screw



The frame holder may cause minor pressure points on the bicycle frame and damaged to the paintwork. Protect the bicycle frame, for example, using protective film



CAUTION: Before travelling, you must first secure the bicycle in accordance with the instructions of your bicycle rack (tensioning straps, safety strap etc.)

6. Maintenance and care

The frame holder is maintenance-free when used in accordance with the intended purpose.

Regularly lubricate the lock using a resin-free oil or graphite, especially after long journeys in the rain.

7. Notes regarding environmental protection

Please dispose of this device via the recycling bin or the public/municipal collection points.

The materials are recyclable. You make an important contribution to protecting our environment by recycling, material utilisation or other forms of reusing waste equipment!

8. Contact information

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107 ☎ +49 (0)202 42 92 83 0 ✉ info@eal-vertrieb.com
42115 Wuppertal 📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160 🌐 www.eal-vertrieb.com
Germany

FR Support de cadre « vélo à vélo » de 18 cm, verrouillable

Réf. 11234

Sommaire

1.	Utilisation conforme	5
2.	Matériel fourni	5
3.	Spécifications	5
4.	Consignes de sécurité	5
5.	Notice d'utilisation	6
6.	Maintenance and care	6
7.	Notes regarding environmental protection	6
8.	Contact information	6

AVERTISSEMENT



Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.



Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. Utilisation conforme

Le support de cadre est utilisé pour fixer un vélo sur un porte-vélo sur attelage. La connexion se fait de vélo à vélo. L'écrou de poignée verrouillable offre une protection supplémentaire contre le vol.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. Matériel fourni

1 x Support de cadre	2 x Clés	1 x Mode d'emploi
----------------------	----------	-------------------

3. Spécifications

Pour le diamètre du cadre de vélo : 30 – 60 mm	Longueur : 18 cm	Poids : env. 0,600 kg
--	------------------	-----------------------

4. Consignes de sécurité



- Le triangle de signalisation indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.



- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !

- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !

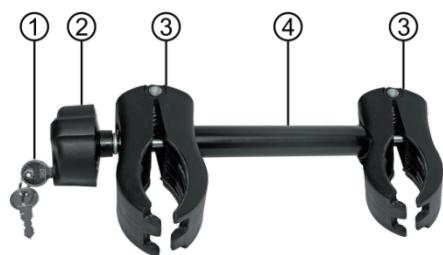
- Ne manipulez ni ne démontez jamais l'appareil !

- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !

- Si le support de cadre présente des dommages visibles, il n'est plus possible de l'utiliser sans danger. Le support de cadre ne doit pas être réutilisé.

- Respectez également les spécifications et les consignes de sécurité dans les instructions de votre porte-vélo !

5. Notice d'utilisation



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Clés |
| 2 | Poignée écrou, verrouillable |
| 3 | Attaches de cadre |
| 4 | Tube |

Fig. 1 : Vue d'ensemble

Ouvrez la poignée écrou du support de cadre en tournant la clé de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2).
Retirez la clé.

Tournez la poignée écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir les attaches du cadre. Enfoncez légèrement la tête de la vis à tête bombée dans l'attache extérieure du cadre (Fig. 3).

Placez les attaches de cadre ouvertes autour des cadres des vélos à attacher. Serrez légèrement la poignée écrou en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Alignez le support de cadre de manière à ce que les attaches recouvrent bien les tubes des cadres de vélo. Maintenant, serrez fermement la poignée écrou. Ce n'est que lorsque la poignée écrou est serrée fermement que vous pouvez bloquer le verrou en tournant la clé de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

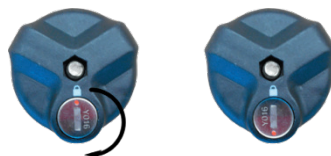


Fig. 2 : Verrou de poignée écrou



Fig. 3 : Vis à tête bombée



Les supports de cadre peuvent exercer de légers points de pression et endommager la peinture du cadre de vélo. Protégez le cadre du vélo avec un film de protection par exemple.



ATTENTION :

Avant de commencer à rouler, vous devez immobiliser le vélo conformément aux instructions de votre porte-vélo (sangles de serrage, ceintures de sécurité, etc.).

6. Maintenance et entretien

Lorsqu'il est utilisé de façon conforme, le support de cadre ne nécessite aucun entretien.

Lubrifiez régulièrement la serrure avec une huile ou du graphite sans résine, en particulier après de longs trajets sous la pluie.

7. Remarques relatives à la protection de l'environnement

Veuillez vous débarrasser de cet appareil dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux/cantonaux.

Les matériaux sont recyclables. Par le recyclage, la récupération des matières ou d'autres formes de réutilisation d'anciens appareils, vous contribuez activement à la protection de notre environnement !

8. Données de contact

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107 ☎ +49 (0)202 42 92 83 0
42115 Wuppertal 📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160
Allemagne

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

IT Braccio di fissaggio 18cm con chiusura a chiave, „da bicicletta a bicicletta“

Cod. art. 11234

Panoramica

1.	Uso conforme	7
2.	Uso conforme	7
3.	Specifiche	7
4.	Avvertenze di sicurezza	7
5.	Istruzioni per l'uso	8
6.	Manutenzione e pulizia	8
7.	Remarques relatives à la protection de l'environnement	8
8.	Come contattarci	8

AVVERTENZA



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!



Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni.

Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!

1. Uso conforme

Il braccio di fissaggio serve a fissare una bicicletta a un supporto portabiciclette. Il collegamento avviene da bicicletta a bicicletta. Il dado zigrinato con chiusura a chiave protegge la bicicletta ulteriormente dai furti.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. Volume di consegna

1 x	braccio di fissaggio
2 x	chiavi
1 x	manuale d'uso

3. Specifiche

Per diametro telaio bicicletta:	30 – 60 mm
Lunghezza:	18 cm
Peso:	ca. 0,600 kg

4. Avvertenze di sicurezza



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.



- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Questo può diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!

- Non manomettere né smontare il prodotto!

- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!

- Qualora il braccio di fissaggio sia visibilmente danneggiato, il suo utilizzo non è sicuro. In questo caso, il braccio di fissaggio non va più utilizzato.

- Rispettare le specifiche e le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni del portabiciclette!

5. Istruzioni per l'uso

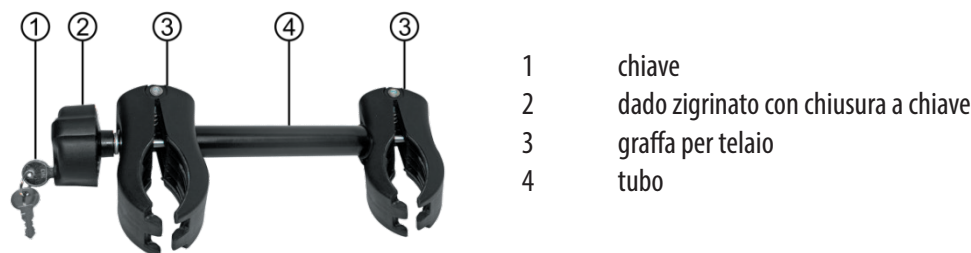


Figura 1: Panoramica

Aprire il dado zigrinato del braccio di fissaggio ruotando la chiave di 180° in senso orario (figura 2). Estrarre la chiave.

Ruotare il dado zigrinato in senso antiorario per aprire le graffe. Allo stesso tempo premere leggermente sulla testa della vite a testa tonda verso l'interno della graffa esterna (figura 3).

Posizionare le graffe aperte intorno ai telai delle biciclette da fissare. Stringere leggermente il dado zigrinato ruotando in senso orario. Orientare il braccio di fissaggio in maniera tale che le graffe siano ben posizionate intorno al telaio tubolare delle biciclette. Stringere adesso il dado zigrinato. Soltanto dopo aver serrato a fondo il dado zigrinato è possibile chiudere il lucchetto ruotando la chiave in senso antiorario di 180°.

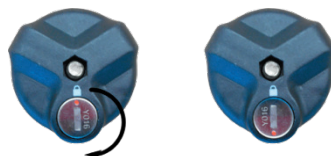


Figura 2: Lucchetto dado zigrinato



Figura 3: Vite a testa tonda



I bracci di fissaggio possono provocare leggere ammaccature e danni alla vernice sui telai delle biciclette. Proteggere il telaio delle biciclette ad es. con una pellicola protettiva.



ATTENZIONE:

Prima di mettersi in marcia occorre ancora assicurare la bicicletta osservando le istruzioni del proprio portabiciclette (cinghie di fissaggio, cinghia di sicurezza ecc)

6. Manutenzione e pulizia

Se usato correttamente, il braccio di fissaggio non richiede alcuna manutenzione.

Lubrificare il lucchetto regolarmente con olio non resinoso o grafite, soprattutto dopo aver effettuato lunghi tragitti sotto la pioggia.

7. Avvertenze sulla tutela ambientale

Se usato correttamente, il braccio di fissaggio non richiede alcuna manutenzione.

Lubrificare il lucchetto regolarmente con olio non resinoso o grafite, soprattutto dopo aver effettuato lunghi tragitti sotto la pioggia.

8. Come contattarci

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com